Montenegro

Štonaj klifoj tenas ĉielon
arboj brakumas štonojn –
ventoj tra montkoloj kantas ariojn.

Štonaj kanjonoj
infanoj de akvo –
ter krutegaj bordoj serĉas lumon.

Tempo – štonhakisto
en vizaĝoj homaj –
skulptas grandan pezon de daŭro.

Kruda vizaĝo
kašas malolan animon –
malfacilajoj facetas juvelstonon.

Vojojn ili traboras
tra štonrundo –
plej ofte ŝoseojn por etere foriri!

Akvon oni gardas
nur en štonaj ujoj –
kaj akvo dum jarcentoj
forkuras tra štonoj.

Štona beleco
de migraj montoj –
mia lando – Montenegro.
Pensvagadopri profetoj kaj profetafoj

de Fabrizio Pennacchietti

Lastatempe ofte reaparas tra la amaskomunikiloj la vorto profeto kaj ĉe la vorto kallfo, kiu, laŭ sia araba etimologio, proprase sine signifas "posteuo (vikario)" de profeto. Pri la vortoj profeto kaj profetafoi oni konstatas ke, dum la paso de jarcentoj, ekde la klasika antikveco, tra la kristana kaj latina mezepoko ĝis humanismo kaj niaj tempoj, ili alprenis ne malvastan skalon da sencaj nuancoj, kaj ke, almenaŭ en Okcidento, iompostiome sekularigis, apenasi konservante sian originan semantikan religian valoron. Tial, en la nuntempa lingvouzo, por "profetafo" oni prefere indikas laikaj antaŭdiron de deziritaj politikaj kaj sociaj šangoj ol enigman kaj vizitecan antaŭdiron.

Ĉiuokaze, estas ĉutemo kwateraj "profetoj" diversaj kaj aŭguristaj al ĉiuj orakolo, ĉiu karismaj religiaj reformistoj, sed ankaŭ poetoj kaj inspiroj filozofioj kaj fervoraj iniciativoj de politikaj mesaŭismoj al uropioj: ĉiu el ili ĝis estas insence profeto ĉar li/ŝi antaŭdiras kaj antaŭvidas estontajon. Kion tamen origine signifis profeto? Ĉu ni estas certaj ke ĝia origino signifas precipe indikis homon kiu, vole aŭ nevole, posedas la talenton antaŭensi estontajn eventojn?

La plej vaste akceptita etimologio de profeto, vorto pausanta la grekan vorton προφητής, asertas ke la greka prefikso pro- antaŭ -fet- (unu el la radikformoj de la greka verbo phemi "mi diras") signifas kaj "antaŭtempe" kaj "antaŭa" aŭ "lati komisio de tria persono". Tiu ĉi tiamologio, profeto estas do kaj homa kiu parole anticiplan la estonton, kaj homo per kies voĉo diskonigas revelacion.

Vane tamen ni serĉas konfirmon, en la vortaro kaj gramatiko de la mainovergreka lingvo, pri ĝia ĵus mencitaj signifaj de pro- kiel prefikso same kiel de pro kiel prapozicio. Male, konsultado de tiuj verkoj kaj povocio de greka lingvo montras ke, ankaŭkaze, pro(−) spaco signifas antaŭ, fronte al, dum tempozeco ĝi signifis antaŭtempe kaj, krome, avantaj de, defende de kaj favore de.

Fakte, antaŭ ol alpreni la por ni familiaran orakolan sencon, propoĥio simple indikis homon kies iusto estis laŭvoĉe alparoli publikon - ne gravas ĉu ĝi multnombris aŭ malnombris - kiel kutime faris heraldo de sporta konkuro aŭ simpozio. Se temas pri la aŭgura senco de propoĥio, tia nomigis la profesio interpretisto de dia volo kiu ĝin proklamis al la pridemandintoj la orakolon. Nur per de la greka lingvo de Septuaginto* kaj de la Nova Testamento unuafoje aperis la nuna, tipe "oksidenteca", signifo de profeto.

La judaj saŝuloj de Aleksandrio, kiuj decidas jam en la kvara jarcento a.K. traduki greklingvajn la tutan Malhovan Testamenton por la grekparolanta juda komunumo de la diasipo, ne trovis pli taŭgan grekan terminon al propoĥio por traduki la koncepton espermatan pro la hebrea termino nabi [navi]. Tiu ĉi termino atentis al ĉiuj proksimorientaj semajn linvaj kiu ĉiuj heredis la pli altan asirbabilon kulturon.

Nu, en la letoro de la dekonstata je a.K., elfosfar en Mari, arkeologio loko ĝis Eŭfrato en Sirio, aperas la vorto nabi kiuj versajn indikas apartan tioman de aŭguristoj. La akada (asirbabilo) verbo nabû(m), de kiu nabi venas, signifas tamen "nomum, elekti", tiel ke nabi probable signifas "elektito". Tamen, ekster la angala tekstoj el Mari, tiu vorto ne signifas "elektita aŭ rajtigitaj aŭgu-risto"; ĝi male aperas kiel epitetog de ĉiu rego: "la dielektito". Temas evidente pri titolo inspirita de la sumera korte-ga ceremonio, ĉar la persona nomo Gudea de la fama sumera rego de Lagaš (22° je a.K.) estas kutime interpretata kiel "la elektito". Alihoke, en asirbabilo Mezopotamio, havas la saman signifon de nabi el Mari laŭ rego germany, ingene mahhûtem, "ekstazo/ekstazuli-no", el la verbo mahhûtem "estis furio-za, agitoplena, baraktema".

En I Samuel 9:9 ni trovas interesan antikvajn remarkigon: En la antaŭa tempo ĉe Israelo oni tiel dirasid, kiam oni iris demandi Dion. "Ni iru al la antaŭvidistoj!"; ĉar kion oni onu nomas profeto (nabi), tio oni antaŭ nomas antaŭvidistoj (t.e).

Sajnas ke en la plej antikva epoko atingebla per la bibliaj tekstoj la tinommitaj "profetoj" formas socian klason de homoj animitaj de aparta religia entuziasmo kaj arigintaj en frutlaroj. Tiu piej societoj trovigis kaj ĉe la kanaanaj paganaj popoloj (vidu la profetojn de la dio Baalo kiu

* Septuaginto estas greka traduko de la hebrea Biblio, farita antempe sed individu de 70 aŭ 72 hebre-jaj judaj an Aleksandrio sub la Ptolemeoj cirkaŭ 280 a.K. Ĉi estas la versio de la Biblio citita en la Nova Testamento kaj ĉi ho-biaŭ ĝi estas la praferata versio de ortodok-sismo. La noma devenas el la latina vorto septuaginta (septdek).

Konserte la profetio Elija kiel farinton de sensaciaj mirakloj, maljujn redaktisto de la biblia teksto ne pardonis lin, en 1 Rėgōj 17:19-23, pro tio ke li reviviĝis mortintan infanojn, la filon de la vidvinlo Carolina, imitante la dian agon (Genesio 2:7) enbloni en lian nazon la spiron de vivo. Tial ilia anstataŭigo la originan verbon "li blovis sur" (way-yippah 'al), kiam aŭtas grek-vorto Septuaginto, por ne probaŭi "sin etendis sur" (way-yimodah 'al), tiel akirante ion embaraζan rezulton: (19) Kaj diris al ĝi Elija: "Domu al mi vin filon!" Kaj li prenis lin al siaj brakoj, kaj portis lin en la subsegmentejo, en liu li logis, kaj meia lin sur sian ilion. (20) Kaj li vokis al la Eternulo, kaj diris: "Ho Eternulo, mia Dio! Ĉu eĉ al la vidvinlo, ĉu ili mi logas, Vi faros malbonon, mortigante tian filon?" (21) Kaj li etendis sin super la infano tri fojojn, kaj vokis al la Eternulo, kaj diris: "Ho Eternulo, mia Dio, revenu ĉiun Animon de ĝi en lian internon!". (22) Kaj la Eternulo auskultis la voĉon de Elija, kaj la animo de la infano revenis en lian internon, kaj li reviviĝis. (23) Kaj Elija diris: "Rigardu, via filo vivas!"

Rimarkindas ke, en versiko 17:21, la Zamenhofa traduko prude substutas la prepozicion "super" al "sur".

Rilate la ne durangian funkcion de la bibliaj profetoj, nome kanti laidojn al Dio, la rimarkoj de la problemoj mortintano, meilo de la biblia tekstos de ne pardonis lin, en 1 Rėgōj 17:19-23, pro tio ke li reviviĝis mortintan infanojn, la filon de la vidvinlo la Carolina, imitante la dian agon. (Genesio 2:7) enbloni en lian nazon la spiron de vivo. Tial ilia anstataŭigo la originan verbon "li blovci sur" (way-yippah 'al), kiam aŭtas grek-vorto Septuaginto, por ne probaŭi "sin etendis sur" (way-yimodah 'al), tiel akirante ion embaraζan rezulton: (19) Kaj diris al ĝi Elija: "Domu al mi vin filon!" Kaj li prenис lin al siaj brakoj, kaj portis lin en la subsegmentejo, en liu li logis, kaj meia lin sur sian ilion. (20) Kaj li vokis al la Eternulo, kaj diris: "Ho Eternulo, mia Dio! Ĉu eĉ al la vidvinlo, ĉu ili mi logas, Vi faros malbonon, mortigante tian filon?" (21) Kaj li etendis sin super la infano tri fojojn, kaj vokis al la Eternulo, kaj diris: "Ho Eternulo, mia Dio, revenu ĉiun Animon de ĝi en lian internon!". (22) Kaj la Eternulo auskultis la voĉon de Elija, kaj la animo de la infano revenis en lian internon, kaj li reviviĝis. (23) Kaj Elija diris: "Rigardu, via filo vivas!"

Rimarkindas ke, en versiko 17:21, la Zamenhofa traduko prude substutas la prepozicion "super" al "sur".

Rilate la ne durangian funkcion de la bibliaj profetoj, nome kanti laidojn al Dio, la rimarkoj de la problemoj mortintano, meilo de la biblia tekstos de ne pardonis lin, en 1 Rėgōj 17:19-23, pro tio ke li reviviĝis mortintan infanojn, la filon de la vidvinlo Carolina, imitante la dian agon. (Genesio 2:7) enbloni en lian nazon la spiron de vivo. Tial ilia anstataŭigo la originan verbon "li blovci sur" (way-yippah 'al), kiam aŭtas grek-vorto Septuaginto, por ne probaŭi "sin etendis sur" (way-yimodah 'al), tiel akirante ion embaraζan rezulton: (19) Kaj diris al ĝi Elija: "Domu al mi vin filon!" Kaj li prenис lin al siaj brakoj, kaj portis lin en la subsegmentejo, en liu li logis, kaj meia lin sur sian ilion. (20) Kaj li vokis al la Eternulo, kaj diris: "Ho Eternulo, mia Dio! Ĉu eĉ al la vidvinlo, ĉu ili mi logas, Vi faros malbonon, mortigante tian filon?" (21) Kaj li etendis sin super la infano tri fojojn, kaj vokis al la Eternulo, kaj diris: "Ho Eternulo, mia Dio, revenu ĉiun Animon de ĝi en lian internon!". (22) Kaj la Eternulo auskultis la voĉon de Elija, kaj la animo de la infano revenis en lian internon, kaj li reviviĝis. (23) Kaj Elija diris: "Rigardu, via filo vivas!"

Rimarkindas ke, en versiko 17:21, la Zamenhofa traduko prude substutas la prepozicion "super" al "sur".

Rilate la ne durangian funkcion de la bibliaj profetoj, nome kanti laidojn al Dio, la rimarkoj de la problemoj mortintano, meilo de la biblia tekstos de ne pardonis lin, en 1 Rėgōj 17:19-23, pro tio ke li reviviĝis mortintan infanojn, la filon de la vidvinlo la Carolina, imitante la dian agon. (Genesio 2:7) enbloni en lian nazon la spiron de vivo. Tial ilia anstataŭigo la originan verbon "li blovci sur" (way-yippah 'al), kiam aŭtas grek-vorto Septuaginto, por ne probaŭi "sin etendis sur" (way-yimodah 'al), tiel akirante ion embaraζan rezulton: (19) Kaj diris al ĝi Elija: "Domu al mi vin filon!" Kaj li prenис lin al siaj brakoj, kaj portis lin en la subsegmentejo, en liu li logis, kaj meia lin sur sian ilion. (20) Kaj li vokis al la Eternulo, kaj diris: "Ho Eternulo, mia Dio! Ĉu eĉ al la vidvinlo, ĉu ili mi logas, Vi faros malbonon, mortigante tian filon?" (21) Kaj li etendis sin super la infano tri fojojn, kaj vokis al la Eternulo, kaj diris: "Ho Eternulo, mia Dio, revenu ĉiun Animon de ĝi en lian internon!". (22) Kaj la Eternulo auskultis la voĉon de Elija, kaj la animo de la infano revenis en lian internon, kaj li reviviĝis. (23) Kaj Elija diris: "Rigardu, via filo vivas!"

Rimarkindas ke, en versiko 17:21, la Zamenhofa traduko prude substutas la prepozicion "super" al "sur".

Rilate la ne durangian funkcion de la bibliaj profetoj, nome kanti laidojn al Dio, la rimarkoj de la problemoj mortintano, meilo de la biblia tekstos de ne pardonis lin, en 1 Rėgōj 17:19-23, pro tio ke li reviviĝis mortintan infanojn, la filon de la vidvinlo la Carolina, imitante la dian agon. (Genesio 2:7) enbloni en lian nazon la spiron de vivo. Tial ilia anstataŭigo la originan verbon "li blovci sur" (way-yippah 'al), kiam aŭtas grek-vorto Septuaginto, por ne probaŭi "sin etendis sur" (way-yimodah 'al), tiel akirante ion embaraζan rezulton: (19) Kaj diris al ĝi Elija: "Domu al mi vin filon!" Kaj li prenис lin al siaj brakoj, kaj portis lin en la subsegmentejo, en liu li logis, kaj meia lin sur sian ilion. (20) Kaj li vokis al la Eternulo, kaj diris: "Ho Eternulo, mia Dio! Ĉu eĉ al la vidvinlo, ĉu ili mi logas, Vi faros malbonon, mortigante tian filon?" (21) Kaj li etendis sin super la infano tri fojojn, kaj vokis al la Eternulo, kaj diris: "Ho Eternulo, mia Dio, revenu ĉiun Animon de ĝi en lian internon!". (22) Kaj la Eternulo auskultis la voĉon de Elija, kaj la animo de la infano revenis en lian internon, kaj li reviviĝis. (23) Kaj Elija diris: "Rigardu, via filo vivas!"

Rimarkindas ke, en versiko 17:21, la Zamenhofa traduko prude substutas la prepozicion "super" al "sur".
En frua mezepoko, en la nombron de la dek sibiloj šte-
luume ensoviĝis pridebatata
persono, al kies lucterodora
travivajko aludas ankau Korano
(27:16-44). Si estas la Regino
de Ŝeba (I Reĝoj 10:1), kiun
oni identigis kun Sabhe aŭ
Sambethe, la tielnoma Hebrew
Sibilo. La "Regino de la Su-
do", pri kiu oni rakontas ke si
eniris la kristalpavimentan tron-
salonon de Salomo vestante
longan jupon por kaŝi la trozan
vilozon de siaj gamboj, jen
transformiĝis en pian ĉefro-
lunon de grava epizodo de la
Historio de la Vera Krucio.
Tiu epizodon priiskribis Isa-
kopo el Varaco en la Ora Le-
genbo kaj ĝin priprentis Piero
della Francesca en du fresko-
kvadratoj en la abisko de la
preĝejo de Sankta Francisko
en Areco, Italio [vidu la suban
reprodukturon].

La kristallegita pavimento, kiun
la regino konfuzis kun akvo-
surfaco, jen transformiĝas al la
juridisma trono de Kedron, sur
kiu, kiel pas-tabulon, oni iam
fetis trabon. La regino intuicis

ke mil jarojn poste tiu trabo
fariĝos la eŭfodo de ido de
Salomo, nome la krucio de
Jesuo. Vadiinte la torenton per
ne treti kaj profani tiun trabon,
ŝi alkuris al Salomon kaj al li
rivelis la riceviton profetajon.

Probable la araba lingvo
transprenis de la jud-aramea aŭ
kristan-aramea nbiyə /nibja/ la
torton nabi por indiki
profetan latina ĝia biblia senco.
La islamanoj kiu parolas
persa aŭ turke preferas tamen
uzi la samsignifan persan
terminon peygamber, laŭvorte
"orton(peygam-)portanto-
bery" de Dio.

Laŭ Islamo, Adamo inaugu-
ris longan ĉuron da profetoj
kiu finiĝis kiel Muhamad,
la "Sigelo de la Profeto" (Korano 33:40). Ebble mirigas
la fakton ke tiu profeta ĉeno
inkluzivas ankau Sanktian Geor-
gon, kiun islamanoj nomas
Nabi Girgis. La devoteco por
la sankta kavaliero disvastigis
eĉ en Indonezio. Aparte devota
al li estis Timuro (1336-1405),
la "Skurgo de Dio", kiun ĝi
venis sin difini ghazi "batalanto por
la fido". Nel 1393 tiu mongola
imperiestro konstruis honore
al li en Mosulo, norda Irako,
imponan tombomemoranton
kun apuda moskeo. Gi bombe
detrui pasintjare la sanktual-
malamikoj de la Islama Ŝtato.

Rimarkindis ke la profetoj
kiujn Isalo aknokas neniam
profetaj nek neceze faris
miraklojn. Ilia simple ricevis de
Dio la mision instrui la homojn
pri la principoj de la religia
leĝo, leĝo kiuj nur perde de la
profeto Muhammad
akiris sia definitivan
formulon.

Konklude, profeto kaj
profetaj estas vortoj
kius korpo estas greka
sed kies animo estas
hebrea, kaj tial ili farigis
heredojo por
preskaŭ ĉiu lingvo kaj
kulturo kiu
baziĝas sur la Biblio: ekde la
juda kulturo de post la detruo
de la Due Templo ĝis la europaj
lingvoj kaj kulturaj kun grekaj
kaj latinaj radikoj. Cetera, la
latindaj kaj germanaj lingvoj
konformigis la du grekdeve-
najn vortojn al siaj elparo-
ĵoj kaj skribaj kutimoj; maie
la slavaj lingvoj sin helpis per
fidindaj kalkeoj kaj ruslingve
prorok kaj proroestos. Nur la
islanda lingvo, pro sia jaluza
izoliteco kaj insuleco kaj sia
obstina rifuze pri internacia
termino, daŭre uzas tiucele
la vortojn hereditaj de
la skandinava pagana tradicio:
spámadb "augeiristo" e spá
"augejo".

Laŭ Paulo el Tarso, profeta-
tanto parolas al homaj edzino
kaj konstilo kaj konsolon. (1
Korintoj 14:3). Se ni suk-
cesus tion fari por ni kaj
homoj, tiem vere ĉu el ni rajtus
nomigi profeto.